

Luy, 27 Décembre 1880

HUY

Monsieur,

Après les admirables exécutions que vous avez
faites à Bruxelles et dont j'ai apprécié hautement
la valeur artistique, j'ai mis à l'étude dans
les sociétés chorales, que je dirige plusieurs choeurs
de votre répertoire, entre autres les deux lieder
sur La trouppette de Säckingen.

Un 1^{er} concert de la société d'amateurs de Huy
qui aura lieu le 15 janvier prochain, je ferai exécuter
le n^o 2. M^r Duhem, professeur de piston au Conser-
vatoire royal de Bruxelles, jouera la partie instrumentale.
C'est vous dire que votre ^{oeuvre} aura une interprétation parfaite
et digne d'elle. La traduction en a été faite avec
beaucoup de talent et avec toute la rigueur stylistique
par M^r Jules Guillaume, secrétaire de corporation
de Bruxelles; enfin je le répète, votre charmant choeur
aura toute la valeur et j'en suis certain qu'il produira
un grand effet et une impression nouvelle et
inattendue de ceux qui n'ont pas entendue la Viennois.

Jules BERNIERE

à

PARIS

1884



à Monsieur Edouard Klemm
Directeur des Concerts de la Société de musique
de Vienne

y'ai voulu vous, l'écrire, Monsieur et mes
Cofrères, afin que vous ayez la satisfaction de
savoir que celui qui s'occupe le plus, activement
des Orphéens Belges a su apprécier, sans parti pris,
le haut mérite de votre belle et unique réunion
orphéennique, le talent distingué de son Directeur
et la valeur réelle de ses Compositions Morales.

Je prends la liberté de vous offrir quelques-uns
de mes compositions. Celui que j'ai intitulé Désir
a été écrit en dernier lieu et tout à fait sous
l'impression que j'avais reçue de vos élocutions au
théâtre de la Monnaie de Bruxelles: vous verrez sans
doute, que j'ai mis à profit la leçon que vous
êtes venu donner aux Sociétés Belges.

La Pensée de nuit et la prière d'Avant l'assaut
vous montreront, j'espère, aussi, que j'ai partagé
vos sentiments sur la manière dont on doit faire
du chant d'ensemble pour voir d'hommes sans accords
et que nous sommes en parfaite communion d'idées.
C'est un honneur pour moi, Monsieur et en vous le disant,
j'espère que vous en éprouverez un peu de confraternelle
satisfaction.

Recevez, j'espère, Monsieur, l'assurance de ma
haute considération
Zelus Berleiff.

